

# *Vínna karta*

## *Wine list*

*Spýtaj sa someliéra na jeho obľúbené víno,  
bude určite to najlepšie v ponuke.  
Francúzske príslovie*



**GRAND HOTEL**

TRENČÍN

*Palackého 3477  
911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel: +421 32 743 43 53  
tel: +421 32 743 43 54  
fax: +421 32 743 43 55  
e-mail: [info@grand-hotel.sk](mailto:info@grand-hotel.sk)*

# Rozlievané vína

## Pour wine

### biele / white

#### Rizling rýnsky

0,1 l

0,99 €

Vinkova, Slovensko, akostné, suché/quality wine, dry

#### Chardonnay

0,1 l

0,99 €

Menada, Bulharsko, akostné, suché/quality wine, dry

### červené / red

#### Svätovavrinské

0,1 l

0,99 €

Vinkova, Slovensko, akostné, suché/quality wine, dry

#### Cabernet Sauvignon

0,1 l

0,99 €

Menada, Bulharsko, akostné, suché/quality wine, dry

### ružové / rosé wine

#### Cabernet Sauvignon

0,1 l

0,99 €

Chateau Topolčianky, Slovensko, neskorý zber, suché  
/late harvest, dry

#### Rosé cuvée

0,1 l

0,99 €

Menada, Bulharsko, akostné, suché/quality wine, dry

## Slovenské biele vína

### Slovak white wines

**Rizling rýnsky, akostné/quality wine** 0,75 l **7,40 €**

#### **Vínkova, suché/dry**

Rizling rýnsky má lahodnú plnú chuť s typickým odrodovým charakterom, vyšším obsahom kyselín a jemnou arómou. Klasickou kombináciou k nemu je syr, pečená ryba s omáčkou a hydina. Rhine Riesling is a delicious full taste with typical varietal character, higher acidity and delicate aroma.

**Pesecká Leánka, kabinetné/kabinet wine** 0,75 l **9,50 €**

#### **Vínne pivnice Sv.Jur, polosuché/semidry**

Víno má ľahkú muškátovo-ovocnú vôňu po sušenom ovocí, najmä sušenej marhuli. Aróma sa prenáša aj do chuti. Svieže víno s ľahkým zvyškovým cukrom, a ovocnými tónmi. Doporučujeme ku grilovanému kurčaťu, k tvrdým syrom, k zapiekanej zelenine. Fresh wine with a slight residual sugar, and fruit tones.

**Vetlínske zelené, neskorý zber/late harvest** 0,75 l **10,00 €**

#### **Vínne pivnice Sv.Jur, polosuché/semidry**

Víno má vôňu jemného muškátu, kombinovaného s ovocnými tónmi. V chuti je jemne ovocné s ľahkou mandľovou horčinkou. Doporučujeme k sladkovodným rybám, pečenému kurčaťu, bravčovým medailónom, zeleninovým šalátom, tvrdým syrom. The wine with a delicate Muskat flavor combined with tones of fruit.

**Sauvignon, neskorý zber/late harvest** 0,75 l **12,00 €**

#### **Vínne pivnice Sv.Jur, suché/dry**

Elegantné víno vôňou zaparenej žihľavy, čiernej bazy a egrešov. Chuť je svieža, žihľavová. Pripomína aj jahňacie mäso a egreše. Toto víno pri pití ľahko rozpoznať od ostatných vín. Doporučujeme k sladkovodným rybám, jahňacine, pečenej a grilovanej hydine. Recommended for freshwater fish, lamb, roasted and grilled chicken.

**Devín, výber z hrozna/selection of grapes** 0,75 l **12,00 €**

#### **Karpatská Perla, suché/dry**

Víno má pôvod v mladej vinici Suchý vrch pri Šenkviaciach. Sýta zeleno-žltá farba a ovocnokorenistý buket sú typickými znakmi tejto slovenskej odrody. Vôňa a chuť vína sú plné citrusových plodov, manga a žltého melónu. Vhodné k pikantným a korenistým jedlám. Slovak grape variety we recommended for spicy dishes.

**Radošinský Klevner, neskorý zber/late harvest** **13,00 €**

#### **Pivnica Radošina, suché/dry**

0,75 l

Víno má intenzívnu farbu, vyzreté extraktívne telo, arómy plné šľavnatých južných plodov a medového plástu s ľahkou chlebovinkou. V ústach cítiť harmonickú vyváženosť bohatého spektra chutí a sviežej kyseliny. Jeho kvalitu ocenili aj na anglickom kráľovskom dvore.

**Rulandské šedé, výber z hrozna/sel. of grapes** **17,80 €**

#### **Karpatská Perla, suché/dry**

0,75 l

Výrazná zelenožltá farba a bohatá kvetinovo-korenistá vôňa s nádychom vanilky prechádzajú do plnej elegantnej chuti. Víno zanecháva dlhý dojem, vďaka svojej štruktúre a harmónii je vhodné na vyzrievanie vo fľaši. Vhodné k pečeným rybám, darom mora a tvrdým vyzretým syrom. Green-yellow color and rich floral-spicy flavor with full elegant taste.

**Rulandské biele, neskorý zber/late harvest** 15,80 €

*Mrva & Stanko, suché/dry* 0,75 l

Vino žltej farby jemnejšieho odtieňa, s vyváženou ovocnou vôňou tropického ovocia a zreých jabĺk, podporenou jemnými minerálnymi a medovými tónmi. V chuti je šľavnato ovocné, s presvedčivým ovocným extraktom, príjemnými kyselinami a vyrovnanou dochuťou. Doporučujeme k rôznym úpravám teľacieho a bravčového mäsa, najlepšie však k teľaciemu ragú a k bielym syrom s orechmi.  
We recommended for a veal and pork meat.

**Chardonnay, neskorý zber/late harvest** 19,80 €

*Mrva & Stanko, suché/dry* 0,75 l

Vino jemnej zelenožltej farby, s príťažlivou ovocnou vôňou, najmä tropického ovocia a zreých jabĺk, zvýraznenou medovými tónmi. Chuť vína je ovocne plná a zároveň prekvapivo jemná, obohatená o kyseliny citrusových plodov má svieži a lahodný charakter, pretrvávajúci aj v dochuti. Podávame ku grilovaným krevetám, carpacciu z tuniaka, hydínovému mäsu na rôzne spôsoby, najlepšie ku kurat'u s bylinkovou plnkou a k sviežim dezertom.  
Green-yellow color with an attractive fruity aromas, especially tropical fruit and ripe apples.

## Slovenské červené vína

### Slovak red wines

**Svätovavrinské, akostné/quality wine** 0,75 l 7,40 €

*Vinkova, suché/dry*

Vino červeno bordovej farby, s vôňou červeného kôstkového ovocia najmä čerešní a višní, s pôsobivou korenistosťou a lemom tónov sladkého drievka. Chuť vína je ovocná, najmä čerešní a sliviek, s príťažlivými kyselinami a sviežou ovocnou dochuťou. Doporučujeme k prírodným úpravám hovädzieho mäsa, bravčovej panenke, srnčiemu mäsu so šípkovou alebo čerešňovou omáčkou a k tvrdým syrom.  
Recommended for adjustments to natural beef, pork meat and deer with hip or cherry sauce.

**Zweigeltrebe, neskorý zber/late harvest** 0,75 l 13,20 €

*Vínne pivnice Sv.Jur, suché/dry*

Zweigeltrebe vzniklo krížením Svätovavrinského a Frankovky modrej v Rakúsku. Redukciou úrody hrozna sme dosiahli víno intenzívnej červenej farby. Vôňa pripomína drobné bobuľové ovocie. Ovocné tóny sú v chuti doplnené jemnými zamatovými tanínmi. Doporučujeme k bravčovým rezňom, tvrdým syrom, pizzi a špagetám.  
Fruit flavor tones are accompanied by soft velvet tannins.

**Alibernet, neskorý zber/late harvest** 0,75 l 13,20 €

*Vínne pivnice Sv.Jur, suché/dry*

Odroda bola vyšľachtená na Ukrajinu krížením odrôd Alicante Bouchet a Cabernet Sauvignon. Víno je karmínovo červenej farby pripomínajúce prezreté čierne višne. V dlhej a plnej chuti nájdeme horkú čokoládu, tmavé lesné bobuľoviny, doplnené príjemným trieslom. Doporučujeme k hovädziemu a teľaciemu mäsu, divine, plesňovým syrom s orechmi.  
Wine with a long and full of taste will find dark chocolate, dark forest berries, accompanied by nice tannins.

**Cabernet Sauvignon, neskorý zber/late harvest** 14,20 €

Karpatská Perla, suché/dry 0,75 l

Víno rubínovej farby s typickou odrodovou vôňou čiernych ríbezlí, lesných plodov a čierneho korenia. Harmonickú chuť s tónmi dreva dopĺňajú vyvážené kyseliny a mäkké triesloviny. Podáva sa k pečenému hovädziemu mäsu, nízkej lovnej zveri a tvrdým údeným syrom.

Wine ruby color with typical varietal aromas of black currants, berries and peppers.

**Rulandské modré, neskorý zber/late harvest** 16,60 €

Mrva & Stanko, suché/dry 0,75 l

Víno tehlovo rubínovej farby, s vôňou podmanivej ovocnosti, najmä maliny, slivky, s podtónmi vône malinčia a muškátového listu a s nádhernou odrodovou ovocnou sladkosťou. V chuti je víno príťažlivo štruktúrované, s bohatou ovocnosťou najmä černíc a sliviek, s pôsobivou zamatovosťou, osviežujúcimi kyselinami a dlhou šľavnatou ovocnou dochuťou.

Wine brick ruby color, with a captivating aroma fruitiness, especially raspberry, plum.

**Frankovka modrá, neskorý zber/late harvest** 17,50 €

Mrva & Stanko, suché/dry 0,75 l

Víno tmavočervenej farby bordového odtieňa, s odrodovo typickou vôňou, preplnenou ovocnými akorenistými zložkami, najmä zrelými višňami, čerešňami a škoricovými tónmi. Chuť vína je plne ovocná, najmä s chuťou zrelých čerešní, podporená príjemnými kyselinami a korenistou, s ovocne príťažlivou dochuťou. Podávame k prírodným úpravám červeného mäsa, najlepšie k steaku zo srnčieho chrbta s demiglasse so zeleným korením a kuriatkami a taktiež k tvrdým syrom.

Dark red wine, with typical varietal aroma, full of fruit, especially ripe cherries and cinnamon tones.

## Zahraničné biele vína

### Foreign white wines

**Chardonnay** 0,75l 7,40 €

**Menada, Bulharsko, suché/dry**

Víno žltej farby, s výrazne ovocnou vôňou tropického ovocia, najmä nelúpaných pomarančov, zvýraznenou jemnými minerálnymi tónmi.

Chuť vína je presvedčivo ovocná, s ovocnosťou tropického ovocia, najmä ananásu a zrelej hrušky, podporená príjemnými kyselinami.

Yellow wine, with very fruity aromas of tropical fruit, especially unpeeled oranges.

**Pinot Grigio D.O.C.** 0,75l 14,90 €

**Cantina Tramin, Alto Adige/Taliansko, suché/dry**

Víno svetlej farby a jemný kvetinovo ovocný charakter vína vo vône a chuti.

Elegantné, svieže víno s dobrou kyselinkou, harmonické a komplexné,

vhodné do gastronómie. Doporučuje sa konzumovať mladé,

do dvoch rokov po roku zberu. Podávať k rybám, šalátom, morským plodom,

cestovinám, ryžovým jedlám i k menej koreným jedlám.

Serve with fish, salads, seafood, pasta, rice dishes and less spicy dishes.

**Sauvignon Blanc** 0,75l 11,00 €

**Alameda, Central Valley/Čile, suché/dry**

Elegantná slamovo žltá farba so zelenkastým nádychom, aróma zrelého tropického ovocia s decentnými tónmi kvetov. V chuti dominujú najmä tóny broskýň, doplnené vyváženou jemnou kyselinou.

Ideálne sa kombinuje s jedlami ľahšieho typu ako šaláty a dary mora.

The taste is dominated by tones of peach, balanced by fine acidity.

**Chardonnay** 0,75l 15,80 €

**Les Jamelles, Languedoc/Francúzsko, suché/dry**

Svieže ľahké biele víno slamovo žltej farby, jemného kvetinového buketu, ovocnej chute s pikantnou kyselinou. Je nekomplikované a menšia časť dozrieva v sude. Vhodné k pokrmom z hydiny, ľahkým šalátom a cestovinám.

Fresh light wine, straw yellow color, delicate floral bouquet,

fruit flavors with spicy acidity.

**Chardonnay/Sauvignon Blanc** 0,75l 21,00 €

**Yarden, Golan Heights/Izrael, suché/dry**

Vo víne Yarden Mount Hermon White nachádzame v aromaticke mandarínku, zelené jablko a hrušku doplnenú kvitnúcimi kvetmi pomarančovníka.

Toto chutné ovocné a stredne-plné víno je ideálne pre každú príležitosť.

This delicious fruit and medium-full body wine is perfect for any occasion.

## Ružové vína

### Rosé wines

**Cbernet Sauvignon, neskorý zber/late harvest**

**Pionica Radošina, suché/dry** 0,75 l 9,00 €

Víno očarí svojím tehlovo-oranžovým leskom a krásnym buketom, v ktorom sa snúbia tóny jahôd a malín. Veľmi kvalitné víno, svetlej farby, s tehlovo rubínovým odtieňom, odrodovo výrazné s horkomandľovým buketom.

Wine is light color of red, with a captivating aroma fruitiness,

especially raspberry and strawberry.

**Cabernet Sauvignon** 0,75l 7,40 €

**Chateau Topolčianky, Slovensko, polosladké/semisweet**

Farba vína je jasno ružová s losovým nádychom.

Vôňa je príjemná ovocná s tónom čerešní, jahôd a smotany.

Chuť tohto príjemného vína je ľahká, ovocná dochuť

s jemne nasladlým dozvukom. Vhodné k ovociu a dezertom.

The color of wine is bright pink.

Aroma is fruity with a pleasant tone of cherries, strawberries and cream.

**Rosé cuvée** 0,75l 7,40 €

**Menada, Bulharsko, suché/dry**

Ľahké svieže a elegantné víno s buketom lesného ovocia

a s jemnou kvetovou vôňou. V lete veľmi osviežujúce.

Podávame k zeleninové šalátom, lososovi, rybám. Hodí sa ako aperitív,

ako aj na jednoduché pitie.

Light fresh and elegant wine with a bouquet of forest fruits

and a slight floral scent.

**Alameda Cabernet/Merlot** 0,75l **11,00 €**

**Morande, Curicó/Čile, suché/dry**

Tmavo ružová farba za ktorou sa skrýva aróma lesných jahôd a malín.

V chuti dominujú najmä ovocné chute v závere je cítiť

pekný smotanovo hebký záver. Ideálne sa kombinuje s jedlami ľahšieho typu

ako šaláty, cestoviny a dary mora. Je však ideálne aj na jednoduché popíjanie s priateľmi.

Dark pink color, which is behind the flavor of wild strawberries and raspberries.

## Zahraničné červené vína

### Foreign red wines

**Cabernet Sauvignon** 0,75l **7,40 €**

**Menada, Bulharsko, suché/dry**

Víno má rubínovú farbu, vôňu tmavého ovocia. Výbornú štruktúru vína doprevádza chuť sušeného ovocia, hlavne v príjemnom závere.

Odporúčame k červeným mäsám, divine a syrom.

The wine is ruby color, aroma of dark fruit and resins.

**Merlot** 0,75l **11,00 €**

**Alameda, Central Valley/Čile, suché/dry**

Víno tejto starej odrody pôvodom z Bordeaux sa vyznačuje lákavou rubínovou farbou, v aróme cítiť výrazne dozreté ostružiny, slivku a jemne korenisté tóny.

Chuť vína je svieža, šľavnatoovocná s decentnou kyselinkou.

Vhodne k bravčovej panenke, rebierkam ale aj tmavým rybám.

We recommended for the pork sirloin and ribs,

**7 Cépages cuvée** 0,75 l **11,90 €**

**Cave Kouroum, Bekaa Vallée/Libanon, suché/dry**

Toto víno je ukážkou netypického cuvée odrôd Syrah / Cinsault / Grenache / Carignan

/Cabernet /Merlot / Pinot Noir. Je krásnej intenzívnej rubínovo-červenej farby,

intenzívne v chuti cítiť lesné tmavé bobuľové plody, taníny sú krásne zaguľatené.

Ideálne sa hodí k pokrmom s tmavého mäsa, steakom a k zrelým tvrdým syrom.

Beautiful wine of intense ruby-red color, flavor of dark forest fruits.

**Cabernet Sauvignon** 0,75 l **15,80 €**

**Les Jamelles, Languedoc/Francúzsko, suché/dry**

Víno rubínovej farby, ovocného buketu hlavne po lesných plodoch s chuťou čierneho bobuľového ovocia a dlhou ovocnou dochuťou.

Vhodné k pokrmom ako je bravčové mäso a tmavá hydina.

Wine ruby color, fruit bouquet of forest fruits, especially black berries.

**Negroamaro I.G.T.** 0,75 l **13,90 €**

**Vinosia, Campania/Taliansko, suché/dry**

Víno tmavej purpurovej farby, zrelé, bohaté impresie poprepletané

s nuansami cassisu, čučoriedok a lesných plodov, ktoré sa prejavajú aj v chuti.

Pekne zaokrúhlené, s prekypujúcimi mladistvými tanínmi. Vhodne sa kombinuje k panenke, steakom i divine.

Negroamaro is a red wine grape variety native to southern Italy. Wines made from Negroamaro tend to be very rustic in character, combining perfume with an earthy bitterness.

**Riscal 1860 Tempranillo/Syrah/Merlot** 0,75 l **18,00 €**

**Marqués de Riscal, Castilla y León /Španielsko, suché/dry**

Víno višňovočervenej farby s jemne pomarančovým okrajom. Aróma je ovocná s tónmi černicového džemu a nuansami bariku na pozadí. Je to okrúhle víno s lahodným, alkoholovo teplým kabátom, zrelým ovocím a hladkými, sladkastými a šľavnatými trieslovinami. Podávať k duseným či na rošte pripravovaným mäsám, k divine, k jemne údeným alebo nakladaným syrom

The wine is dark red with slighty orange rim. Aroma is full of ripe fruit with notes of berrie and plum jam.

**Cabernet / Merlot** 0,75l **23,00 €**

**Yarden, Golan Heights/Izrael, suché/dry**

Odrodové zloženie tohoto vína je 16% Cabernet Franc, 33% Cabernet Sauvignon, 51% Merlot. Krásna charakteristická chuť čerešní, sliviek, korenia so štipkou čerstvých bylín. Víno je vhodné k jedlám z mletého mäsa, ako aj k pizze a cestovinám.

This wine is suitable for dishes of minced meat, as well as pizza and pasta.

## Šampanské

### Champagne

**Piper Heidsieck** 0,75 l **63,30 €**

**Francúzsko, biele suché/dry**

Bublinky voňajúce po toaste a mliečnych cukríkoch s kvapkou medu. V krásne stavanej chuti dominujú noty biskvitu a ovocia s dlhou koncovkou. Klasické šampanské s plnšími kontúrami vyzdvihujúce čaro vzácných okamihov.

Classic champagne with fuller contours that highlight the magic of precious moments.

## Šumivé vína

### Sparkling wines

**Hubert Grand** 0,75 l **9,90 €**

**Slovensko, biele, polosladké/white, semisweet**

Biele polosladké šumivé víno. Zrodilo sa sekundárnym kvasením premyslene vybraných kupážinašich najlepších odrodových vín. Je to produkt, ktorý je svojím vzhľadom i kvalitným obsahom určený pre výnimočnú spoločnosť.

The new sparkling wine Hubert Grand is a combination of freshness and style.

It is as modern and dynamic as the cuvee that it conceals inside..

**Hubert de Luxe** 0,75 l **10,20 €**

**Slovensko, biele, sladké/white, sweet**

Aromatické šumivé víno, biele. Cuvée je zložené z aromatických odrôd bielych vín Irsai Oliver, Muškát Ottonel a Moravský muškát. Sú preň charakteristické bohaté perlenie, svieža žltá farba, výrazný muškátový buket a perzistentná lahodná sladká chuť, ktoré z neho robia výborný nápoj k dezertom.

An aromatic sparkling white wine. Its cuvee is composed of aromatic varieties of Irsai Oliver, Muscat Ottonel and Moravian Muscat white wines.

**Hubert L´Original Brut** 0,75 l **10,20 €**

**Slovensko, biele, suché/white, dry**

Vino charakterizuje neutíchajúce jemné perlenie, jemný biskvitový buket a decentná chuť. Mimoriadne obľúbený ako „welcome drink“ na recepciách aj ako aperitív. Cuvée je z odrôd Rulandské biele, Rizling vlašský, Veltlínske zelené. Extremely popular as a welcome drink at reception desks as an aperitif.

**Freixenet Cordon Negro** 0,75 l **16,10 €**

**Španielsko, biele, suché/white, dry**

Vino svetložltej iskrivej a krištáľovo čirej farby s konzistentným perlením. Jeho svieži ovocný úvod žltých jabĺk a zrelých citrusových plodov je umocnení miernym toastingom. V chuti je svieže s dobre zapracovanou kyselinou a s náznakom chlebovinky. Dochuť vína je stredne intenzívna, príjemná. Wine yellow glittering and crystal clear colors with consistent sparkling

**Freixenet Reserva Real** 0,75 l **39,00 €**

**Španielsko, biele, extra suché/white, extra dry**

Ušľachtilá svetložltá farba vína so žltkastým okrajom a veľmi jemným, nekonečným perlením. Vo vône pociťujeme svieže ovocné tóny hrušky a zeleného jablka, podčiarknuté neodmysliteľnou chlebovinkou. Chuť vína je ovocná, takmer orechová so živou, „kráľovskou“ kyselinou. Prejavujú sa najmä tóny bieleho ovocia a nádych kvasiniek. The scent of fresh fruit tones feel pears and green apple.

## Dezertné vína

### Desert wines

**Tokajský výber 3. putňový** 0,25 l **10,30 €**

**Chateau Viničky, Slovensko, biele, sladké/white, sweet**

Vino, v ktorom sa výrazne prejavuje tokajský charakter, tzv chlebovinka. Výrazné v chuti i vône, sušené slivky, jablká a náznaky karamelu dávajú vínu plnosť. Bohatosť chuti dopĺňa výrazný medový nádych. Hodí sa k palacinkám, pečeným kačiciam, husiam. Obsahuje minimálne 60 g/l zvyškového cukru. Strong in taste and flavor, prunes, apples and caramel blame signs of fullness.

**Tokajský výber 5. putňový** 0,25 l **14,70 €**

**Chateau Viničky, Slovensko, biele, sladké/white, sweet**

Skutočný kráľ medzi tokajskými vínami, v chuti nádherne medový až karamelový, po ochutnaní máte plné ústa sušených ovocí, najmä hrozienok. Vynikajúco sa hodí k husacej pečeni, štrudliam a slaným syrom. Výnimočné víno, ktoré by sa malo popíjať pri výnimočných príležitostiach. Obsahuje minimálne 120 g/l zvyškového cukru. The real king of the Tokaj wine, taste wonderful honey and caramel.

***“Boh stvoril vodu, ale človek vyrobil víno...”***

*Victor Hugo*

*Vína a vínnu kartu zabezpečuje spoločnosť*

***MonVin, s.ro.***

*www.monvin.sk*